

# Συνεκδικασθείσες υποθέσεις C-42/10, C-45/10 και C-57/10

**Vlaamse Dierenartsenvereniging VZW**

**και**

**Marc Janssens**

**κατά**

**Belgische Staat**

[αιτήσεις του Raad van State (Βέλγιο)  
για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως]

«Κτηνιατρικός και ζωοτεχνικός τομέας — Κανονισμός (ΕΚ) 998/2003 —  
Υγειονομικοί όροι στις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις ζώων συντροφιάς —  
Απόφαση 2003/803/ΕΚ — Υπόδειγμα διαβατηρίου για τις ενδοκοινοτικές  
μετακινήσεις σκύλων, γαλών και κουναβιών»

Απόφαση του Δικαστηρίου (τρίτο τμήμα) της 14ης Απριλίου 2011 . . . . . I - 2980

## Περίληψη της αποφάσεως

1. Προσέγγιση των νομοθεσιών — Μέτρα προσεγγίσεως — Υγειονομικοί όροι που εφαρμόζονται στις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις ζώων συντροφιάς — Υπόδειγμα διαβατηρίου για τις ενδοκοινοτικές μετακινήσεις σκύλων, γαλών και κουναβιών — Εθνική ρύθμιση επιβάλλουσα αρίθμηση των διαβατηρίων ζώου συντροφιάς συνιστάμενη σε ένα μοναδικό αριθμό ο οποίος περιέχει τον με δύο χαρακτήρες κωδικό ISO του περί ου πρόκειται κράτους μέλους συνοδευόμενο από τον διψήφιο αριθμό εγκρίσεως του εγκεκριμένου διανομέα και

*από σειρά εννέα αριθμών — Αρίθμηση διασφαλίζουσα τη μοναδικότητα του εν λόγω αριθμού ταυτοποίησης — Επιτρέπεται*

*(Κανονισμός 998/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, άρθρα 3, στοιχείο β', 4 § 2, 5 και 17, εδ. 2· απόφαση 2003/803 της Επιτροπής)*

2. *Προσέγγιση των νομοθεσιών — Μέτρα προσεγγίσεως — Υγειονομικοί όροι που εφαρμόζονται στις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις ζώων συντροφιάς — Υπόδειγμα διαβατηρίου για τις ενδοκοινοτικές μετακινήσεις σκύλων, γαλών και κουναβιών — Εθνική ρύθμιση προβλέπουσα τη χρήση του διαβατηρίου για ζώο συντροφιάς όχι μόνον ως ταξιδιωτικού εγγράφου αλλά και ως αποδείξεως της ταυτοποίησης και καταχωρίσεως των σκύλων σε εθνικό επίπεδο — Επιτρέπεται*  
*(Κανονισμός 998/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, άρθρα 3, στοιχείο β', 4 § 2, 5 και 17, εδ. 2· απόφαση 2003/803 της Επιτροπής)*
  
3. *Προσέγγιση των νομοθεσιών — Μέτρα προσεγγίσεως — Υγειονομικοί όροι που εφαρμόζονται στις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις ζώων συντροφιάς — Υπόδειγμα διαβατηρίου για τις ενδοκοινοτικές μετακινήσεις σκύλων, γαλών και κουναβιών — Εθνική ρύθμιση προβλέπουσα μόνον ένα χώρο στο διαβατήριο ζώου συντροφιάς για την αναγραφή του ονοματεπωνύμου και της διεύθυνσεως του κυρίου του ζώου — Μεταγενέστερες τροποποιήσεις του πεδίου αυτού με την επικόλληση αυτοκόλλητων ετικετών — Δεν επιτρέπεται*  
*(Κανονισμός 998/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, άρθρα 3, στοιχείο β', 4 § 2, 5 και 17, εδ. 2· απόφαση 2003/803 της Επιτροπής)*
  
4. *Προσέγγιση των νομοθεσιών — Μέτρα προσεγγίσεως — Υγειονομικοί όροι που εφαρμόζονται στις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις ζώων συντροφιάς — Υπόδειγμα διαβατηρίου για τις ενδοκοινοτικές μετακινήσεις σκύλων, γαλών και κουναβιών — Εθνικές διατάξεις που είναι σχετικές με το διαβατήριο ζώου συντροφιάς και αφορούν τη χρησιμοποίησή του ως αποδείξεως ταυτοποίησης και καταχωρίσεως των σκύλων, καθώς και τη χρήση αυτοκόλλητων ετικετών για να γίνουν οι μεταβολές σχετικά με την ταυτοποίηση του κυρίου και του ζώου — Εθνικές διατάξεις που αφορούν τον καθορισμό ενός μοναδικού αριθμού για τις γάτες και τα κουνάβια — Χαρακτηρισμός ως τεχνικών κανόνων υπό την έννοια της οδηγίας 98/34 — Αποκλείεται*  
*(Οδηγία 98/34 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 98/48, άρθρα 1 και 8)*

1. Τα άρθρα 3, στοιχείο β', 4, παράγραφος 2, 5 και 17, δεύτερο εδάφιο, του κανονισμού 998/2003, για τους υγειονομικούς όρους που εφαρμόζονται στις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις ζώων συντροφιάς και για την τροποποίηση της οδηγίας 92/65, καθώς και τα άρθρα και παραρτήματα της αποφάσεως 2003/803, σχετικά με την καθιέρωση ενός υποδείγματος διαβατηρίου για τις ενδοκοινοτικές μετακινήσεις σκύλων, γαλών και κουναβιών, έχουν την έννοια ότι δεν αποκλείουν εθνική ρύθμιση η οποία επιβάλλει αρίθμηση των διαβατηρίων ζώου συντροφιάς συνιστάμενη σε ένα μοναδικό αριθμό ο οποίος περιέχει τον με δύο χαρακτήρες κωδικό ISO του περιού πρόκειται κράτους μέλους συνοδευόμενο από τον διψήφιο αριθμό εγκρίσεως του συγκεκριμένου διανομέα και από σειρά εννέα αριθμών, όταν η ρύθμιση αυτή διασφαλίζει τη μοναδικότητα αυτού του αριθμού ταυτοποίησης.

(βλ. σκέψη 52, διατακτ. 1)

2. Τα άρθρα 3, στοιχείο β', 4, παράγραφος 2, 5 και 17, δεύτερο εδάφιο, του κανονισμού 998/2003, για τους υγειονομικούς όρους που εφαρμόζονται στις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις ζώων συντροφιάς και για την τροποποίηση της οδηγίας 92/65, καθώς και τα άρθρα και παραρτήματα της αποφάσεως 2003/803, σχετικά με την καθιέρωση ενός υποδείγματος διαβατηρίου για τις ενδοκοινοτικές μετακινήσεις σκύλων, γαλών και κουναβιών, έχουν την έννοια

ότι δεν αποκλείουν εθνική ρύθμιση κατ'εφαρμογήν της οποίας το διαβατήριο ζώου συντροφιάς χρησιμοποιείται όχι μόνον ως ταξιδιωτικό έγγραφο, σύμφωνα με τη ρύθμιση της Ένωσης, αλλά και ως απόδειξη της ταυτοποίησης και καταχωρίσεως των σκύλων σε εθνικό επίπεδο.

Συγκεκριμένα, ούτε το γράμμα ούτε το πνεύμα του εν λόγω κανονισμού και της εν λόγω αποφάσεως επιτρέπουν το συμπέρασμα ότι το διαβατήριο ζώου συντροφιάς έχει ως μοναδική και αποκλειστική λειτουργία να επιτύχει τους σκοπούς της ρυθμίσεως της Ένωσης και ότι, ως εκ τούτου, απαγορεύεται η χρήση του διαβατηρίου αυτού, σε εθνικό επίπεδο, για άλλους σκοπούς. Αντιθέτως, από την τρίτη και την τέταρτη αιτιολογική σκέψη της αποφάσεως 2003/803 και από το υπόδειγμα διαβατηρίου που προσαρτάται στην εν λόγω απόφαση προκύπτει ότι το διαβατήριο αυτό έχει σελίδες που καθιστούν δυνατή την αναγραφή στοιχείων που δεν έχουν σχέση με τη ρύθμιση της Ένωσης. Κατά συνέπεια, η χρησιμοποίηση του διαβατηρίου αυτού για σκοπούς άλλους από εκείνους τους οποίους αφορά η ρύθμιση της Ένωσης κατ' αρχήν δεν δύναται να απαγορευθεί, αρκεί η χρήση αυτή να μη θέτει υπό αμφισβήτηση ούτε την πραγματική εφαρμογή του κανονισμού 998/2003 και της αποφάσεως 2003/803 ούτε τους σκοπούς των νομοθετημάτων αυτών.

(βλ. σκέψεις 55-57, 65, διατακτ. 2)

3. Τα άρθρα 3, στοιχείο β', 4, παράγραφος 2, 5 και 17, δεύτερο εδάφιο, του κανονισμού 998/2003, για τους υγειονομικούς όρους που εφαρμόζονται στις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις ζώων συντροφιάς και για την τροποποίηση της οδηγίας 92/65, καθώς και τα άρθρα και παραρτήματα της αποφάσεως 2003/803, σχετικά με την καθιέρωση ενός υποδείγματος διαβατηρίου για τις ενδοκοινοτικές μετακινήσεις σκύλων, γαλών και κουναβίων, έχουν την έννοια ότι αποκλείουν εθνική ρύθμιση η οποία προβλέπει μόνον ένα χώρο στο διαβατήριο ζώου συντροφιάς για την αναγραφή του ονοματεπωνύμου και της διευθύνσεως του κυρίου του ζώου, στοιχείων των οποίων οι μεταγενέστερες τροποποιήσεις γίνονται με επικόλληση αυτοκόλλητων ετικετών.

του ζώου, μολονότι η ταυτοποίηση αυτή είναι καθοριστική στον τομέα του υγειονομικού ελέγχου και μολονότι ο κανονισμός 998/2003 και η απόφαση 2003/803 παρεμβαίνουν ακριβώς στον τομέα αυτόν. Ομοίως, έχει επίσης ως αποτέλεσμα να εμποδίζει τη μεταφορά ζώων συντροφιάς εκτός του κράτους μέλους καταγωγής, επιβάλλοντας, σε τέτοιες περιπτώσεις, την έκδοση νέου διαβατηρίου στο κράτος μέλος προορισμού.

(βλ. σκέψεις 62-65, διατακτ. 2)

Συγκεκριμένα, μια τέτοια ρύθμιση παραβλέπει την επιταγή ομοιομορφίας που τάσσεται από το υπόδειγμα διαβατηρίου που εμφανίζεται στο παράρτημα I της εν λόγω αποφάσεως, κατά την οποία, μεταξύ άλλων, η πρώτη σελίδα του διαβατηρίου ζώου συντροφιάς πρέπει να αφήνει χώρους και να έχει μορφή κατάλληλη για την αναγραφή του ονοματεπωνύμου και της διευθύνσεως τριών διαδοχικών κυρίων του ζώου.

Επιπλέον, η αλληπάλληλη επικόλληση αυτοκόλλητων ετικετών εμποδίζει την ταυτοποίηση των διαδοχικών κυρίων

4. Αφενός, εθνικές διατάξεις που είναι σχετικές με το διαβατήριο ζώου συντροφιάς και αφορούν τη χρησιμοποίησή του ως αποδείξεως ταυτοποίησεως και καταχωρίσεως των σκύλων, καθώς και τη χρήση αυτοκόλλητων ετικετών για να γίνουν οι μεταβολές σχετικά με την ταυτοποίηση του κυρίου και του ζώου, και, αφετέρου, εκείνες που αφορούν τον καθορισμό ενός μοναδικού αριθμού για τις γάτες και τα κουνάβια δεν αποτελούν τεχνικούς κανόνες υπό την έννοια του άρθρου 1 της οδηγίας 98/34, για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών και των κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών,

όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 98/48, οι οποίοι τεχνικοί κανόνες, κατά το άρθρο 8 της οδηγίας αυτής, πρέπει προηγουμένως να γνωστοποιηθούν στην Επιτροπή.

να γίνουν το αντικείμενο εμπορικών συναλλαγών. Κατά συνέπεια, αποκλείεται τα εν λόγω διαβατήρια να μπορέσουν να χαρακτηριστούν ως «εμπόρευμα» υπό την έννοια της νομολογίας του Δικαστηρίου και να έχει επ' αυτών εφαρμογή η οδηγία 98/34.

Συγκεκριμένα, τα διαβατήρια ζώων συντροφιάς, εφόσον φέρουν δικό τους μοναδικό αριθμό και ταυτοποιούν συγκεκριμένο ζώο, δεν μπορούν, ως τέτοια,

(βλ. σκέψεις 69-71, διατακτ. 3)